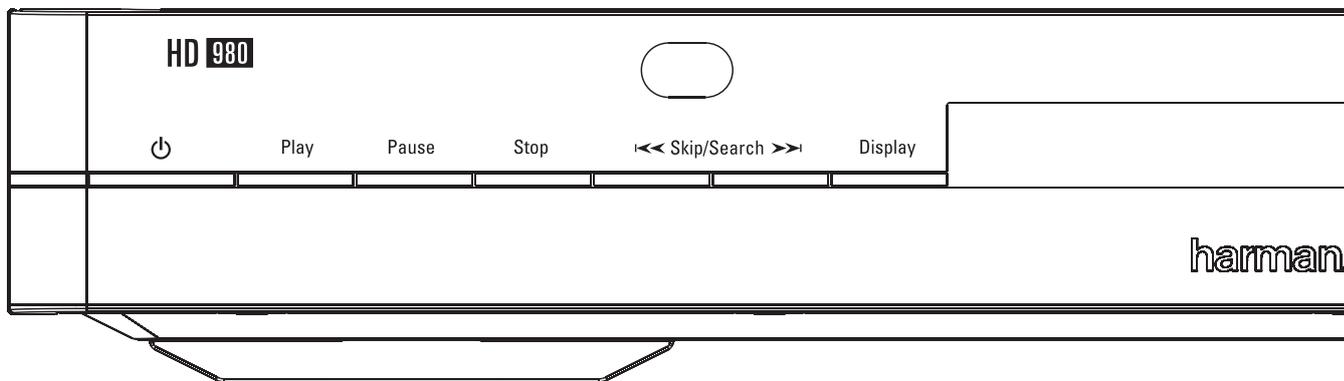


# Lecteur Compact Disc HD 980

MANUEL D'UTILISATION

FRANÇAIS



harman/kardon®

## Sommaire

- 2 Conventions typographiques
- 3 Introduction
- 4 Consignes
- 4 Déballage
- 5 Commandes en face avant
- 6 Raccordements en face arrière
- 7 Fonctions de la télécommande
- 9 Installation
- 10 Utilisation
- 10 Chargement et déchargement des CD
- 10 Lecture normale
- 11 Atténuation de la luminosité de l'affichage
- 11 Affichage du temps
- 11 Touche Info
- 12 Localisation d'une plage
- 12 Sauts de plage
- 12 Touches Folder
- 12 Touches +10/-10
- 13 Programmation
- 13 Lecture programmée
- 13 Vérification de la programmation
- 13 Effacement de plages et séquences programmées
- 14 Lecture répétitive
- 15 Dépannage
- 16 Caractéristiques techniques

### Déclaration de Conformité



Nous, Harman Consumer, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir,  
FRANCE

déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit dans le présent manuel d'utilisation est conforme aux normes techniques suivantes :

EN 55013:2001+A1:2003

EN 55020:2002+A1:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1:2001

EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group, Inc.  
12/07

### Conventions typographiques

Certaines conventions typographiques ont été mises en oeuvre afin de vous aider à vous servir de ce manuel en même temps que d'exploiter la télécommande, les commandes en face avant de l'appareil, les prises de raccordement en face arrière et les indications affichées à l'écran.

**EXEMPLE** - (en gras) indique une touche ou un bouton spécifique de la télécommande ou de la face avant, ou bien une prise de raccordement en face arrière.

**EXEMPLE** - (en maigre) indique un message affiché sur l'écran d'information en face avant.

**EXEMPLE** - (en gras) désigne un indicateur allumé sur l'écran d'information en face avant.

**1** - (chiffre inscrit dans un carré) désigne une commande spécifique en face avant.

**1** - (chiffre inscrit dans un ovale) désigne une touche ou un indicateur sur la télécommande.

**1** - (chiffre inscrit dans un cercle) désigne une connexion en face arrière.

## Introduction

### Nous vous remercions d'avoir choisi le lecteur CD Harman Kardon HD 980.

Le HD 980 est un produit exceptionnellement bien conçu, qui offre à la fois des performances élevées et une grande simplicité d'utilisation.

Outre les supports CD audio conventionnels, le HD 980 peut lire les formats MP3 enregistrés sur CD et la plupart des formats CD enregistrables.

L'excellence Harman Kardon en matière de traitement analogique s'exprime à son plus haut niveau dans l'étage de sortie du HD 980 avec ses circuits Haute Définition, Bande ultra-large et faible contre-réaction réunis dans une configuration Classe A intégrant des composants haut de gamme.

Nous vous demandons de bien vouloir consacrer quelques instants à la lecture du présent Manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les diverses commandes et fonctions de l'appareil. Ce bref investissement de temps ne pourra que porter des bénéfices sous la forme de nombreuses années de plaisir d'écoute.

Si vous avez quelque question que ce soit à poser à propos de ce produit, de son installation ou de son utilisation, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur, qui constitue votre meilleure source de renseignements au plan local.

- **Traitement numérique permettant un rejet le plus efficace possible du phénomène de gigue, basé sur un processeur DSP 32 bits**
- **Lecture de CD avec fonction CD Texte, Lecture de fichiers MP3 avec information ID3 Tag**
- **Sortie numérique pour raccordement direct à un convertisseur numérique / analogique externe.**
- **Fonctions de programmation évoluées autorisant la lecture automatique des plages dans un ordre préprogrammé ou dans un ordre aléatoire.**
- **Entière compatibilité avec les formats CD-R et CD-RW pour une écoute sans problèmes des disques effaçables et enregistrables (finalisés).**

**Important :** Les signaux disponibles à la sortie du lecteur sont des signaux PCM bicanal exclusivement. Ni les signaux Dolby Digital ou DTS ni leur éventuel remixage en bicanal ne seront disponibles.

**CLASS 1  
LASER**



**ATTENTION**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR**



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.



L'éclaircie fléchée au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

# Consignes

## Vérifiez la tension d'alimentation électrique avant l'emploi

Le HD 980 a été conçu pour être alimenté par un courant de AC100-240V. Le raccordement à un réseau électrique délivrant une tension autre que celle pour laquelle il a été prévu peut être à l'origine d'un risque d'accident et d'incendie, et provoquer l'endommagement de l'appareil.

Si vous avez le moindre doute quant à la tension d'alimentation du modèle que vous possédez, ou bien à la tension du réseau dans votre région, prenez contact avec le revendeur à qui vous avez acheté l'appareil avant de brancher la fiche de son cordon électrique dans une prise de courant.

## N'utilisez pas de rallonges

Nous déconseillons d'utiliser des rallonges électriques avec ce produit. Comme pour tous les autres appareils électriques, il ne faut pas faire passer les cordons d'alimentation électrique en dessous des tapis ou de la moquette, ni poser sur eux d'objets lourds. Un cordon d'alimentation électrique endommagé doit être remplacé immédiatement chez un réparateur agréé par un cordon répondant aux mêmes spécifications.

## Manipulez le cordon d'alimentation électrique avec précaution

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation d'une prise électrique secteur, faites-le toujours en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon proprement dit. Si vous prévoyez de ne pas vous servir de l'appareil pendant une durée prolongée, débranchez-le afin de l'isoler de l'alimentation électrique.

## N'ouvrez pas le coffret !

Cet appareil ne contient pas de pièces échangeables par l'utilisateur. Par ailleurs, l'ouverture du boîtier peut engendrer un risque de choc électrique et toute modification du produit aura pour effet d'en invalider la garantie. S'il vient à tomber accidentellement de l'eau ou un objet métallique tel qu'un trombone, une agrafe ou un morceau de fil électrique à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement de la source de courant électrique et adressez-vous à un réparateur agréé.

**ATTENTION :** Le HD 980 met en oeuvre un système de lecture laser. Pour éviter toute exposition directe au faisceau du laser, vous ne devez pas ouvrir le boîtier ou invalider l'un quelconque des mécanismes de sécurité mis en place pour votre protection. **NE FIXEZ PAS LE FAISCEAU LASER.** Pour être sûr de bien utiliser ce produit, veuillez lire le présent Manuel d'Utilisation avec attention et le conserver de manière à pouvoir vous y référer plus tard.

Si l'appareil nécessite un entretien ou une réparation, veuillez vous adresser au réparateur agréé Harman Kardon le plus proche de votre domicile. Toute intervention, de quelque nature qu'elle soit, ne doit être effectuée que par un personnel qualifié.

## Lieu d'installation

■ Pour garantir un bon fonctionnement, ainsi que pour éviter tout risque potentiel vis-à-vis de la sécurité, placez l'appareil sur une surface stable et de niveau. Si vous le posez sur une étagère ou un rayonnage, assurez-vous au préalable que la tablette et la visserie de fixation sont bien en mesure de soutenir le poids de l'appareil.

■ Faites en sorte qu'il y ait suffisamment d'espace dégagé tant au dessus qu'en dessous de l'appareil aux fins d'une bonne ventilation. Si ce produit doit être installé dans une armoire ou un quelconque autre lieu clos, veillez à ce que de l'air circule en quantité suffisante à l'intérieur de l'armoire.

■ Ne posez pas l'appareil directement sur une surface moquetée.

■ Evitez d'installer l'appareil dans des endroits où il règne une chaleur ou un froid extrême, ou bien en un lieu où il sera exposé au rayonnement direct du soleil ou d'un appareil de chauffage.

■ Evitez l'installation dans un endroit humide.

## Nettoyage

Si l'appareil vient à être sale, essuyez-le au moyen d'un chiffon propre et sec en tissu doux. Si nécessaire, vous pouvez commencer par passer dessus un chiffon doux humecté d'eau légèrement savonneuse, puis un autre imprégné d'eau propre. Séchez alors en essuyant avec un chiffon bien sec. **N'UTILISEZ JAMAIS** de benzène, de diluant, d'alcool ou tout autre agent de nettoyage volatile. N'utilisez pas non plus de nettoyant abrasif car ces produits sont susceptibles d'endommager l'aspect des parties métalliques. Evitez de vaporiser de l'insecticide à proximité de l'appareil.

## Déplacement de l'appareil

Avant de déplacer votre lecteur CD, veillez à bien débrancher tous les cordons d'interconnexion avec d'autres appareils, ainsi qu'à extraire la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

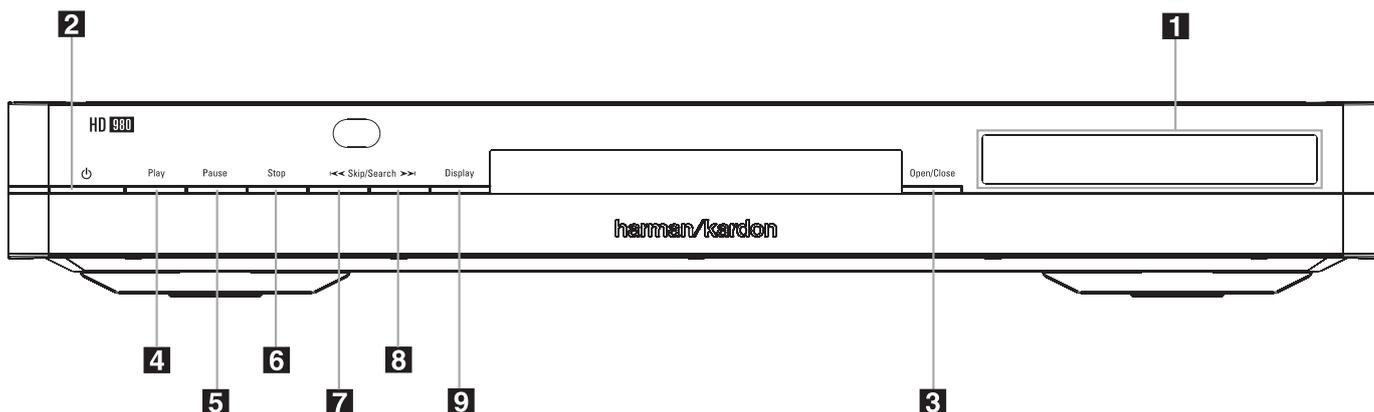
## Déballage

Le carton d'emballage ainsi que les matériaux de rembourrage utilisés pour protéger votre lecteur CD HD 980 pendant le transport ont été spécialement conçus afin d'amortir les chocs et vibrations auxquels il peut être exposé. Nous vous suggérons de les conserver afin de pouvoir les réutiliser pour le transport s'il vous arrive de déménager ou si vous devez renvoyer l'appareil en réparation.

Vous pouvez aplatir le carton afin qu'il prenne moins de place à l'entreposage. Pour ce faire, fendez avec précaution les rubans adhésifs immobilisant les assemblages et défaites ces derniers afin de pouvoir déplier le carton et l'aplatir. Vous pouvez procéder de la même manière avec les autres inserts en carton. Les matériaux d'emballage qu'il n'est pas possible d'aplatir doivent être placés dans le sac en plastique accompagnant le carton.

Si vous ne souhaitez pas conserver les matériaux d'emballage, rappelez-vous que le carton ainsi que certaines autres parties de la protection de transport sont recyclables. Nous vous prions instamment de respecter l'environnement et de porter ces matériaux à la déchetterie la plus proche.

## Commandes en face avant



- 1** Ecran d'information principal
- 2** Mise sous tension/Hors tension (Veille)
- 3** Ouvrir/Fermer

- 4** Lecture
- 5** Pause
- 6** Stop

- 7** Saut/Recherche (Amont)
- 8** Saut/Recherche (Aval)
- 9** Luminosité

**1 Ecran d'information principal** : Pour affichage des messages et indications d'état permettant de gérer le fonctionnement du lecteur CD.

**2 Sous tension/Hors tension (Veille)** : Appuyez sur cette touche une fois pour allumer le lecteur CD, appuyez de nouveau pour le mettre en mode de veille.

**3 Ouvrir/Fermer** : Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir d'introduction des disques.

**4 Lecture** : Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture ou pour la relancer suite à une pression sur Pause.

**5 Pause** : Appuyez sur cette touche pour interrompre momentanément la lecture. Appuyez de nouveau pour la poursuivre. Si un CD était en cours de lecture, le son s'arrête.

**6 Touche d'interruption (Stop)** : Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture en cours ou pour quitter le mode de programmation (voir détails en page 13).

**7 Saut/Recherche (amont)** : Appuyez sur cette touche pour parcourir les plages situées en amont sur le disque. Gardez la touche enfoncée pour une recherche de plage vers l'amont à l'une des vitesses disponibles.

**8 Saut/Recherche (aval)** : Appuyez sur cette touche pour parcourir les plages situées en aval sur le disque. Gardez la touche enfoncée pour une recherche de plage vers l'aval à l'une des vitesses disponibles.

**9 Luminosité** : Appuyez sur cette touche pour réduire de moitié la luminosité de l'écran d'information ou pour éteindre complètement celui-ci, dans l'ordre suivant : LUMINOSITÉ ◀ LUMINOSITÉ RÉDUITE ◀ EXTINCTION ◀ LUMINOSITÉ

**Important** : Quand l'appareil est en mode de Veille, une pression sur la touche **Play 4** **10** de la face avant ou de la télécommande lance immédiatement la lecture du disque placé sur le lecteur.

## Raccordements en face arrière



- ❶ Sorties numérique
- ❷ Sorties audio
- ❸ Entrée de télécommande

- ❹ Sortie de télécommande
- ❺ Cordon d'alimentation électrique

**❶ Sorties numérique :** Raccordez cette prise à l'entrée numérique coaxiale ou optique d'un convertisseur numérique / analogique externe qui recevra directement les signaux numériques issus du lecteur ou du périphérique audionumérique source. IL NE FAUT PAS raccorder cette prise aux entrées audio standard d'un quelconque autre appareil.

**❷ Sorties audio :** Raccordez ces prises aux entrées audio repérées "CD" de votre amplificateur, ampli-tuner, processeur d'ambiances sonores (surround) ou préamplificateur.

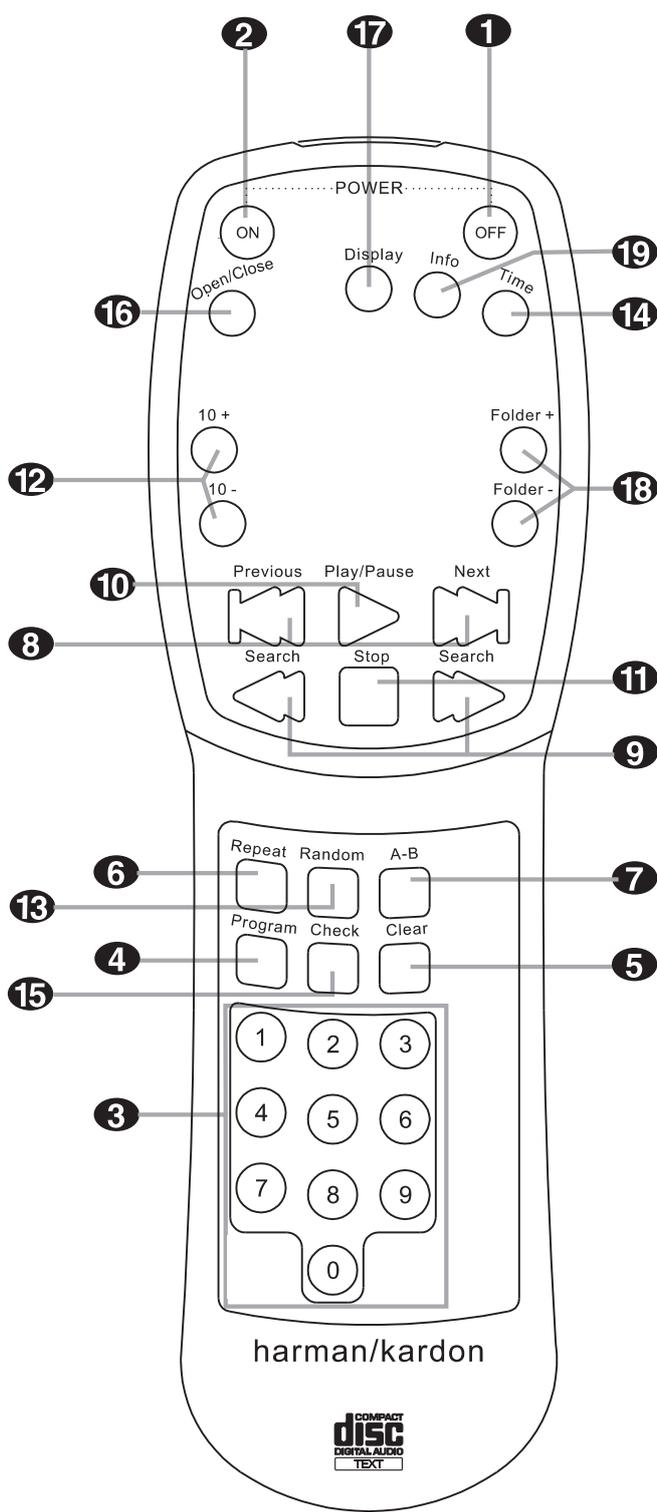
**❸ Entrée de télécommande (In) :** Raccorder à cette prise la sortie d'un capteur infrarouge de télécommande ou la sortie de télécommande d'un autre produit Harman Kardon compatible. Ceci permettra au système de télécommande de fonctionner même si la **Fenêtre du capteur infrarouge** ❸ de télécommande est obstruée. On pourra également, grâce à ces connexions, utiliser le lecteur CD avec d'autres systèmes de pilotage externes disponibles en option.

**❹ Sortie de télécommande (Out) :** Raccorder cette prise à l'entrée de télécommande d'un autre produit Harman Kardon télécommandable compatible afin que le capteur infrarouge du lecteur CD fournisse des signaux aux autres produits.

**❺ Cordon d'alimentation électrique :** Brancher la fiche située à l'extrémité de ce cordon dans une prise électrique secteur. Si la prise en question est commandée par un interrupteur, veiller à ce que ce dernier se trouve sur la position Marche.

# Fonctions de la télécommande

FRANÇAIS



- 1** Arrêt
- 2** Marche
- 3** Touches numériques
- 4** Touche de programmation
- 5** Touche d'effacement
- 6** Touche de répétition
- 7** Touche de répétition A ▶ B
- 8** Touches de saut de pages
- 9** Touches de recherche
- 10** Lecture/Pause
- 11** Touche d'arrêt de lecture
- 12** Touches +10/-10
- 13** Touche de lecture aléatoire
- 14** Touche de mode de temps
- 15** Touche de contrôle de la programmation
- 16** Touche d'ouverture/fermeture
- 17** Touche de luminosité de l'affichage
- 18** Touches Folder
- 19** Touche Info

## Fonctions de la télécommande

**1 Touche Arrêt (Off) :** Appuyez sur cette touche pour faire passer l'appareil en mode d'Attente.

**2 Touche Marche (On) :** Appuyez sur cette touche pour mettre le HD 980 en marche. Notez que cette touche n'est opérationnelle que si le lecteur CD est relié au secteur et que le **témoin de mode 2** sur la face avant de l'appareil est orange (détails en page 11). L'appareil se met également en marche via une pression sur la touche Play **4 10** ou la touche Open/Close **6 12**.

**3 Touches numériques :** Appuyez sur ces touches pour sélectionner une plage spécifique du CD présent dans l'appareil. Ce dernier va immédiatement rechercher la plage en question et la reproduire. Pour sélectionner les plages 1 à 9 d'un CD, il suffit d'appuyer sur la touche portant le numéro souhaité. Pour les plages 10 et au-delà, le deuxième et le troisième chiffre du numéro doivent être saisis dans les deux secondes qui suivent la saisie du premier chiffre. (détails en page 10). Ces touches servent également à saisir les numéros de plages pour programmer l'ordre de lecture d'un CD (voir en page 13 les modalités de programmation du lecteur CD).

**4 Touche de programmation (Program) :** Appuyez sur cette touche pour lancer le processus de programmation du lecteur CD afin qu'il reproduise les plages d'un CD dans l'ordre souhaité. Après avoir appuyé sur cette touche, entrez rapidement et successivement chacun des numéros de plage à l'aide des **touches numériques 3**. Une fois que vous avez terminé d'entrer les plages à lire, appuyez sur la **touche de lecture 10** afin de débiter la lecture dans l'ordre programmé (voir en page 13 les modalités de programmation du lecteur CD).

**5 Touche d'annulation (Clear) :** Appuyez sur cette touche pour effacer les plages sélectionnées (ou toutes les plages) de la séquence programmée. (cf. page 13 les modalités de la programmation du lecteur CD.)

**6 Touche de lecture répétée (Repeat) :** Appuyez une fois sur cette touche pour répéter la plage en cours de lecture, et vérifiez que les témoins **REPEAT** et **ONE** sont activés sur l'**écran d'information**. Appuyez une nouvelle fois pour répéter tout le contenu du CD. Les témoins **REPEAT** et **ALL** sont alors activés. (voir en page 14 les modalités de la lecture répétée.)

**7 Touche de répétition A ▶ B (Repeat A-B) :** Appuyez sur cette touche afin de répéter la lecture d'un segment particulier du CD. Appuyez une première fois sur la touche afin de repérer le début de la partie à répéter. Appuyez une deuxième fois dessus pour repérer la fin du segment en question. Le passage ainsi repéré sera lu en continu jusqu'à ce que l'on appuie sur la **Touche d'arrêt de lecture 11** (voir en page 14 les modalités de la lecture répétée.)

**8 Touches de saut de plages (Skip) :** Appuyez sur l'une ou l'autre de ces touches pour avancer jusqu'à la plage suivante (touche ▶▶) ou pour revenir en arrière à la plage précédente (touche ◀◀) (page 12).

**9 Touches de recherche (Search) :** Appuyez sur l'une ou l'autre de ces touches pour rechercher vers l'avant (touche ▶▶) ou vers l'arrière (touche ◀◀) sur le CD un passage particulier d'un morceau. Maintenez ces touches enfoncées quelques secondes pour accélérer la recherche (page 12).

**10 Touche Play/Pause :** Appuyez sur cette touche pour débiter la lecture d'un CD. Si le tiroir est ouvert, une pression sur cette touche provoquera sa fermeture automatique. Pressez une fois en cours de lecture pour interrompre momentanément la lecture. Pressez de nouveau pour la reprendre à l'endroit où elle a été interrompue.

**11 Touche d'interruption (Stop) :** Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture en cours ou pour quitter le mode de programmation (voir détails en page 13).

**12 Touches +10/-10 :** Pressez la touche +10 pour sauter les dix plages immédiatement en aval de la plage en cours de lecture. Pressez la touche -10 pour sauter les dix plages immédiatement en amont de la plage en cours de lecture.

**13 Touche de lecture aléatoire (Random) :** Appuyez sur cette touche pour que toutes les plages soient lues dans un ordre aléatoire. (voir détails en page 10)

**14 Touche de mode de temps (Time) :** Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode d'affichage du temps. En fonctionnement normal, l'écran indique le temps qui s'écoule pendant la lecture de la plage en cours. Appuyez une fois sur la touche pour vérifier combien de temps il reste avant la fin de cette plage. Pressez la touche une troisième fois pour afficher le temps de lecture écoulé pour le disque, et une ultime fois pour afficher le temps total de lecture restant sur le disque (voir page 11).

**15 Touche de contrôle de la programmation (Check) :** Appuyez sur cette touche pour vérifier l'ordre des plages programmées dans la mémoire du lecteur CD (voir en page 13 les modalités de programmation du lecteur CD).

**16 Touche d'ouverture/fermeture du tiroir (Open/Close) :** Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir. Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir. Vous pouvez aussi fermer le tiroir en appuyant sur la touche de Lecture **4 10**, ou en poussant délicatement le bord frontal du tiroir. Nous déconseillons toutefois cette dernière manoeuvre en raison du risque d'endommagement du mécanisme de transport qu'elle peut engendrer.

**17 Touche de luminosité de l'affichage (Display) :** Appuyez une première fois sur cette touche afin de réduire la luminosité de l'affichage. Appuyez une deuxième fois dessus pour éteindre complètement l'écran d'information. Une troisième pression sur la touche permet de revenir au mode d'affichage en luminosité normale.

**18 Touches Folder :** Pressez la touche Folder + pour vous déplacer vers le dossier (Folder) suivant contenant les données MP3, et la touche Folder - pour vous déplacer vers le dossier précédent.

**19 Touche Info :** Pressez cette touche plusieurs fois successivement pour afficher les diverses informations textuelles disponibles sur le CD, ou les informations ID3 et autres disponibles sur un support contenant des données MP3. Pour revenir au mode d'indication normal du numéro de la plage en cours ou du temps de lecture, pressez la touche **Time 14**. (Voir page 11).

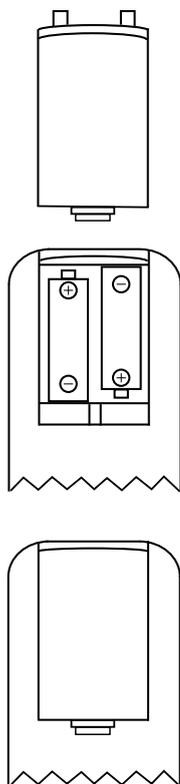
## Installation

Pour éviter un éventuel endommagement de vos enceintes acoustiques et des autres maillons de votre système audio, il est important de mettre hors tension et de débrancher de l'alimentation électrique TOUS les composants que vous possédez déjà, y compris le HD 980 et votre amplificateur ou ampli-tuner, lorsque vous en installez un nouveau, et ce quel qu'il soit.

Le raccordement du HD 980 à votre système audio s'effectue le plus simplement du monde. A l'aide de cordons d'interconnexion RCA / RCA standard, reliez les prises de **sortie audio ②** gauche et droite, situées en face arrière de l'appareil, aux prises d'entrée repérées "CD" de votre amplificateur, ampli-tuner, processeur d'ambiances sonores (surround) ou préamplificateur.

Si votre système comporte un convertisseur numérique / analogique externe (facultatif), ou si vous vous servez d'un amplificateur, d'un ampli-tuner ou d'un autre processeur capable de décoder les signaux d'entrée numériques PCM, raccordez la prise de **sortie numérique ①** à l'entrée numérique coaxiale ou optiques Datastream du décodeur. Veillez à utiliser un câble d'interconnexion coaxial spécialisé ; en effet, les câbles audio standard n'offriront pas d'aussi bonnes performances.

Mettez les deux piles au format LR6 (ou AA) fournies avec la télécommande du HD 980 en place dans cette dernière. Pour ce faire, retournez la télécommande afin que la face inférieure soit tournée vers le haut. Appuyez légèrement sur la flèche moulée en relief sur le couvercle et faites coulisser ce dernier doucement vers vous, dans le sens de la flèche. Introduisez les piles dans leur compartiment, en prenant bien soin de respecter les polarités (+) et (-) indiquées au fond de celui-ci. Remettez le couvercle en place en le posant sur la télécommande et en le faisant coulisser vers le haut de celle-ci.



**NOTA :** Lorsqu'un remplacement de pile s'impose, il est toujours préférable de remplacer les deux piles en même temps. Il est bon également, si l'on ne compte pas se servir de l'appareil pour une durée prolongée, d'extraire les piles de leur compartiment afin d'éviter les risques potentiels de corrosion et d'endommagement.

Si le HD 980 est installé dans une armoire ou par-derrière tout obstacle susceptible d'empêcher la transmission des signaux entre la télécommande et la **Fenêtre du capteur infrarouge ③** située en face avant de l'appareil, il est possible d'utiliser un capteur infrarouge externe disponible en option. Raccordez ce capteur à la prise **d'entrée de télécommande (In) ⑤** en face arrière. Cette prise peut également être reliée à la prise de Sortie de télécommande d'un autre produit Harman Kardon compatible ou d'un produit d'autre marque à système de télécommande infrarouge compatible.

Vous pouvez aussi vous servir du capteur infrarouge du HD 980 afin de transmettre des commandes à d'autres produits télécommandés compatibles. Pour ce faire, raccordez la prise de **sortie de télécommande (Out) ④** à l'entrée correspondante de l'autre produit ou système.

Il ne vous reste plus désormais qu'à brancher votre appareil à une prise de courant (non commandée par un commutateur), ou bien à une prise d'alimentation auxiliaire à l'arrière d'un autre composant audio de votre système, pour être prêt à passer à l'écoute !

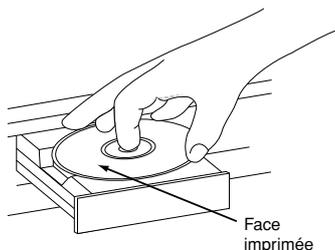
**NOTA :** Si vous envisagez de vous servir d'une prise de renvoi d'alimentation électrique sur un autre produit pour alimenter le HD 980, assurez-vous au préalable que la prise en question a une capacité suffisante pour alimenter un appareil ayant une consommation d'au moins 14 watts, compte tenu également des besoins des autres appareils raccordés aux autres prises de renvoi éventuelles. Si la prise de renvoi utilisée est de type "commuté", il est important de se souvenir que le produit hôte doit impérativement être sous tension pour que le HD 980 soit en mesure de fonctionner.

## Utilisation

### Chargement et déchargement des CD

Pour charger un CD, mettez d'abord le HD 980 en marche (si ce n'est déjà fait) en appuyant sur la touche **Power 2** de la face avant ou **Power On 2** de la télécommande, puis appuyez sur la touche **d'ouverture / fermeture 3 16** en veillant à ménager l'espace nécessaire à la course du tiroir. Quand l'appareil est éteint (mode de Veille), une activation de la **touche Play 4 10** de la face avant ou de la télécommande lance immédiatement la lecture du disque placé sur le lecteur.

Déposez le CD dans le tiroir en orientant la face imprimée (correspondant à l'étiquette) vers le haut. Veillez à ce que le CD soit bien centré sur le plateau. Vous pouvez utiliser aussi bien des CD de 12 cm (5") ou de 8 cm (3"). S'il s'agit d'un 8 cm, il doit être centré avec précaution en se repérant sur les petites nervures ménagées dans le tiroir.



Pour faire rentrer le tiroir dans le lecteur après y avoir chargé un CD, appuyez sur la **Touche d'ouverture/fermeture 3 16**. Une fois le tiroir refermé, l'écran d'information affiche le nombre total de plages du CD ainsi que sa durée totale d'enregistrement.

On peut également refermer le tiroir en appuyant sur la **Touche de lecture 4 10**. Le tiroir va alors se fermer et la lecture va commencer au début de la première plage.

Pour extraire un CD du lecteur lorsque le tiroir est fermé, appuyez sur la **Touche d'ouverture / fermeture 3 16**. Le tiroir va alors s'ouvrir, ce qui vous permettra de sortir le CD.

#### Remarques sur la manipulation des CD

Lorsque l'on charge ou décharge des CD, il est préférable de les tenir à leur périphérie.

Même si le Compact Disc est un support très fiable, il peut fort bien s'endommager si on le manipule trop brutalement. Evitez de faire des éraflures sur la face inférieure (non imprimée) des CD, ainsi que de les manipuler en y laissant des empreintes de doigts.

Pour éviter l'endommagement du CD ainsi que du lecteur, veillez à toujours bien centrer le CD sur le plateau du tiroir.

Ne soulevez pas le lecteur alors que le tiroir est en cours d'ouverture ou de fermeture, car vous risqueriez ainsi de déloger le CD de son plateau récepteur et de le faire tomber dans le lecteur, coinceant ainsi le mécanisme.

#### Lecture normale

Pour écouter un CD, mettez d'abord le HD 980 en marche en appuyant sur la touche **Power 2** de la face avant ou **Power On 2** de la télécommande. Quand l'appareil est éteint (mode de Veille), une activation de la touche **Play 4 10** de la face avant ou de la télécommande lance immédiatement la lecture du disque placé sur le lecteur.

Pour charger ou remplacer un CD, ouvrez le tiroir en appuyant sur la **Touche d'ouverture / fermeture 3 16**. Placez le CD sur le plateau en suivant les instructions de manipulation données plus haut.

Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture pour refermer le tiroir avec le CD. L'indicateur **CLOSING** apparaît sur l'**écran d'information 15**, bientôt remplacé par l'indicateur **READING** qui indique que le HD 980 mémorise la liste des plages (TOC) contenues sur le CD. Cette procédure peut prendre un certain temps, notamment dans le cas de disques CD-RW qui ont une structure de données différentes des CD normaux. Au terme du tracking, le nombre de plages et la durée totale de lecture apparaissent sur l'écran d'information. Notez que dans le cas de CD contenant des fichiers MP3, la durée totale écoulée n'est pas affichée.



Vous pouvez également refermer le tiroir en appuyant sur la **touche de lecture 4 10**. Le tiroir va alors se fermer et la lecture va commencer au début de la première plage.

Pour écouter la totalité des plages d'un CD dans l'ordre original de leur enregistrement, appuyez sur la **touche de lecture 4 10**. Le symbole de lecture ► va s'afficher sur l'**écran d'information 1**.

Pour écouter les plages du CD dans un ordre quelconque, appuyez sur la touche **Random 10 13**. Tant que ce mode de lecture aléatoire des différentes plages est opérationnel, l'indicateur **RANDOM** est allumé. Ce mode peut être sélectionné même pendant la lecture d'une plage. S'il est sélectionné pendant la lecture d'une plage programmée (voir page 13), l'ordre aléatoire de lecture concernera la totalité des plages programmées.

Vous pouvez également choisir une plage spécifique en vous servant des touches **Saut de plage 7 8** jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche (voir page 12). Ou en la sélectionnant directement en saisissant son numéro au moyen des **Touches numérotées 3**. En cas de saisie d'un numéro à deux chiffres, rappelez-vous qu'il ne doit pas s'écouler plus de deux secondes entre la saisie des deux chiffres. Notez que dans le cas d'un numéro de plage à deux ou trois chiffres, le deuxième et le troisième chiffre du numéro doivent être saisis dans les deux secondes qui suivent la saisie du premier chiffre. Une fois la plage sélectionnée, pressez la touche **Play 4 10**.

Pendant l'écoute d'un CD, le numéro de la plage lue apparaît immédiatement au-dessous de l'indicateur **TRACK**. La durée écoulée depuis le début de la plage est également affichée (figure de la page 10). Au fur et à mesure que les plages se succèdent, leur numéro apparaît et le témoin de durée écoulée est remis à  $\square\square:\square\square$  à chaque changement de plage.

Pour interrompre momentanément la lecture du CD, appuyez sur la **touche de Pause** **5** **10**. Vérifiez l'apparition sur l'écran d'un indicateur de mode Pause sous la forme du symbole **||**. Pour reprendre la lecture normale, vous pouvez soit appuyer sur la **touche de lecture** **4** **10**, soit appuyer de nouveau sur la **touche de pause** **5** **10**.

Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur la **touche d'arrêt (Stop)** **6** **11**. Lorsque l'on appuie sur cette touche, l'écran affiche à nouveau le nombre total de plages du CD et sa durée totale d'enregistrement.

Pour extraire le CD du lecteur, appuyez sur la **touche d'ouverture / fermeture** **3** **16**. Ne laissez pas le tiroir ouvert après en avoir retiré le CD, ceci afin d'éviter toute pénétration de poussière ou d'impuretés dans l'appareil.

Pour placer le HD 980 en mode d'attente, appuyez sur la touche **Power** **2** de la face avant ou **Power Off** **1** de la télécommande. L'écran affiche alors momentanément **STANDBY** et le **témoin de mode** passe à l'orange, indiquant que l'appareil est à l'arrêt mais prêt à recevoir une commande Power On de la télécommande. Si le tiroir était resté ouvert, le passage en mode d'attente le referme automatiquement pour éviter les risques de pénétration de poussières et d'impuretés ou d'endommagement du mécanisme d'ouverture/fermeture.

On remarquera que, dans ce mode d'attente, le HD 980 reste relié au secteur mais que sa consommation est réduite au minimum. Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, son cordon **d'alimentation** **5** doit être branché dans une prise électrique secteur commandée par un interrupteur en position Arrêt. Il est conseillé d'utiliser la sortie d'alimentation secteur d'un récepteur ou d'un amplificateur. Lorsque cette sortie sera mise en position marche, le HD 980 passera toujours en mode d'attente, même s'il était en marche avant que l'alimentation secteur soit coupée.

## Atténuation de la luminosité de l'affichage

Pour, le cas échéant, atténuer de moitié la luminosité de l'écran d'information, appuyez une fois sur la touche **Display** **17** de la télécommande. Appuyez une nouvelle fois pour l'occulter totalement. Pour revenir au niveau de luminosité initial, appuyez une troisième fois.

## Affichage du temps

Sur le lecteur CD, la fonction d'affichage du temps peut fournir de nombreuses informations sur le contenu d'un CD.

En fonctionnement normal, à l'introduction d'un CD dans l'appareil, l'écran affiche la durée totale de l'enregistrement. Puis c'est la durée écoulée depuis le début de la plage en cours de lecture qui est affichée. A chaque changement de plage, cette mesure de temps est réinitialisée et recommence à compter à partir de  $\square\square:\square\square$ .

Pour connaître la durée d'écoute résiduelle d'une plage pendant sa lecture, appuyez sur la touche **Time** **14** de la télécommande. L'écran affiche alors cette valeur, en la précédant du symbole " - " pour vous rappeler que l'affichage est présentement dédié à cette fonction spécifique.

Pour afficher le temps écoulé depuis le début du disque en cours de lecture, pressez de nouveau la touche **Time** **14**.

Pour connaître la durée d'écoute résiduelle totale du CD en cours de lecture, appuyez de nouveau sur la touche **Time**, pour afficher une valeur d'horloge qui doit être supérieure à la précédente (sauf si vous êtes en train d'écouter la dernière plage du CD), là aussi précédée d'un symbole " - ".

Pour revenir à l'affichage de la durée écoulée depuis le début de la plage en cours, appuyez de nouveau sur la touche **Time**.

**Remarque :** Toutes ces informations restent disponibles dans une situation de lecture programmée (voir page 13), à l'exception de la durée d'écoute résiduelle totale.

Le mode d'affichage temporel n'est pas disponible pour la lecture de disques comprenant des données MP3.

## Touche Info

Le HD 980 affiche les informations textuelles contenues sur les disques CD et les informations ID3 et autres des CD contenant des données MP3. Il faut se rappeler qu'un CD ne contient pas toujours de telles informations, auquel cas l'écran d'information principal affiche NO CDTEXT et revient au mode d'affichage temporel initial.

Si vous lisez un CD contenant des informations CD-Texte, le témoin **TEXT** s'allume sur l'**écran d'information principal** **1**. En cours de lecture, vous pouvez afficher le nom de l'artiste, le titre de la plage et de l'album sur l'**écran d'information principal** **1** en **pressant la touche Info** **19** plusieurs fois successivement. Chaque pression sur cette touche engendre l'affichage de la ligne de texte suivante. Si le texte comporte plus de 12 caractères, il se met à défiler de la droite vers la gauche sur l'écran d'information principal **1**.

Si vous lisez un CD contenant des fichiers MP3, le nom du fichier, le débit des données (Constant Bit Rate CBR et Variable Bit Rate VBR) et le nom du dossier/répertoire sont affichables à tour de rôle sur l'**écran d'information principal** **1** en pressant la touche **Info** **19** plusieurs fois. Si les données MP3 incluent des informations ID3 tag, le nom de l'artiste, le titre de la plage et le titre de l'album sont également affichables. Chaque pression sur cette touche engendre l'affichage de la ligne de texte suivante. Si le texte comporte plus de 12 caractères, il se met à défiler de la droite vers la gauche sur l'**écran d'information principal** **1**. Pour revenir à l'indication Plage/Durée normale, pressez la touche **Time** **14**.

## Localisation d'une plage

### Localisation d'une plage

Si vous souhaitez survoler rapidement le contenu d'un disque pour localiser un passage particulier, pressez et maintenez enfoncées les touches Search. La touche de **Recherche vers l'avant** ►► **8** **9** permet de parcourir le CD à vitesse accélérée en sens normal, la touche de **Recherche vers l'arrière** ◀◀ **8** **9** de le parcourir de la même façon en sens inverse. Gardez les touches enfoncées plus de trois secondes pour tripler la vitesse de recherche. Relâchez les touches quand vous êtes arriv(e) à l'endroit souhaité pour repasser en vitesse de lecture normale.

### Sauts de plage

Pour sauter d'une plage à une autre en cours de lecture, appuyez sur les **Touches de sauts de plage (Skip)**. Appuyez sur la touche de **saut vers l'avant** ►► **8** **9** pour parcourir successivement, de plage en plage, le contenu du CD jusqu'à la fin. Appuyez la touche de **Saut vers l'arrière** ◀◀ **8** **9** pour revenir dans un premier temps au début de la plage en cours (s'il s'est écoulé plus de 3 secondes depuis le début de sa lecture) puis sauter en rétrogradant d'une plage à l'autre. En maintenant la touche Skip enfoncée, vous pouvez survoler rapidement toutes les plages du disque, comme décrit au paragraphe précédent.

Les touches de Saut peuvent être utilisées indifféremment, que le lecteur CD soit en cours de lecture ou à l'arrêt. Dans ce dernier cas, on peut se servir des touches de Saut pour se positionner sur la première plage à lire. Il suffit alors d'appuyer sur la **Touche de lecture** **4** **10** pour débiter la lecture.

Si les touches de Saut sont utilisées alors que l'appareil est déjà en mode de lecture (situation décrite plus haut), la sortie audio sera inhibée le temps que la nouvelle plage soit localisée et la lecture de la nouvelle plage reprendra automatiquement.

Si les touches de **Saut** sont activées dans le cadre d'une lecture programmée (cf. page 13), la fonction de saut ne concernera que les plages sélectionnées pour la programmation.

### Touches Folder

Les données MP3 comprimées sont souvent distribuées en plusieurs répertoires et dossiers sur le disque sur lequel elles ont été copiées.

Pour afficher le nom du répertoire ou du dossier auquel correspondent les fichiers en cours de lecture, pressez une fois sur une des touches **Folder +/-** **18**. Pour passer au répertoire ou au dossier suivant, pressez de nouveau la touche **Folder +** **18** dans les trois secondes qui suivent la première pression. Pour passer au répertoire ou au dossier précédent, pressez la touche **Folder -** **18**.

Le lecteur CD considère chaque répertoire et dossier comme un seul dossier. Il commence à compter dans le répertoire principal. Une pression sur **Folder +** lancera la lecture du premier dossier trouvé dans ce répertoire. Une nouvelle pression sur **Folder +** **18** lancera la lecture du deuxième dossier. Continuez de presser **Folder +** jusqu'à ce que le dernier dossier contenu dans ce répertoire ait été lu. Ensuite, une nouvelle pression lancera la lecture du répertoire suivant.

Rappelez-vous que les touches Folder +/- ne fonctionnent pas quand le lecteur CD lit les disques MP3 dans un ordre aléatoire.

### Touches +10/-10

Un disque MP3 contient des données comprimées et peut donc contenir plusieurs centaines de plages audio. Pour faciliter le repérage d'une plage particulière, vous pouvez parcourir le contenu du CD par groupes de dix plages à la fois. Pressez la touche **+10** **12** pour passer à la dixième plage située en aval de la plage en cours de lecture. S'il reste moins de dix plages avant la fin du disque, c'est la dernière plage qui sera lue. Pressez la touche **-10** **12** pour passer à la dixième plage située en amont de la plage en cours de lecture. S'il reste moins de dix plages en amont, c'est la première plage enregistrée qui sera lue.

# Programmation

Le HD 980 dispose de fonctions avancées qui vous permettent de choisir les plages à écouter, de choisir l'ordre de leur écoute, ou de choisir de les retirer de la programmation une fois celle-ci effectuée.

## Lecture programmée

Vous pouvez mémoriser l'ordre de lecture d'un grand nombre de plages (jusqu'à 99). Avant de commencer la programmation du lecteur CD, vérifiez que l'appareil est en mode Stop puis pressez la **touche de programmation (Program) 4**. L'indicateur **PROGRAM** s'allume alors sur **l'écran d'information 1**, le numéro **001** clignote sous l'indicateur de programme, pour identifier la plage sélectionnée, et l'indicateur d'ordre de programmation **PR0G-01: 001** remplace sur l'écran l'indication de durée. Vous êtes alors prêt(e) à programmer la plage qui sera lue en premier.

Pour choisir une plage du disque, utilisez les touches **numérotées 3** qui correspondent à la plage souhaitée. Vérifiez que vous saisissez le deuxième et/ou le troisième chiffre (dans le cas de numéros à deux ou trois chiffres) dans les deux secondes qui suivent la saisie du premier chiffre. Vous pouvez aussi vous servir des touches de **Sauts de plage (Skip) 7 8 8**. Lorsque cette plage a été sélectionnée, appuyez sur la touche de **programmation (Program) 4**. Vérifiez que l'indicateur d'ordre de programmation, sur la droite de l'écran d'information, affiche maintenant **PR0G-02: 001**.

Procédez de manière identique pour choisir la plage qui sera lue en second et appuyez de nouveau sur la touche de **programmation (Program)**. Recommencez cette procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que vous ayez entièrement composé votre programme d'écoute. Puis quittez le mode de programmation en appuyant deux fois sur la touche **Stop 6 11** ou bien appuyez sur la **touche de lecture 4 10** afin de commencer immédiatement la lecture de la séquence ainsi mémorisée. Si, au moment de définir cette séquence, vous cherchez à inclure plus de plages qu'elle n'en peut contenir (99 au maximum), l'indicateur d'ordre de programmation s'éteindra à droite sur l'écran, remplacé par le numéro de la plage que vous avez programmée en premier.

Une fois cette séquence définie, appuyez sur la **touche de lecture 4 10** pour l'écouter. Quand toutes les plages de la séquence auront été lues, le lecteur CD s'arrêtera. Tant que vous n'aurez pas appuyé deux fois sur la touche **Stop 6 11** et que l'indicateur **PROGRAM** restera allumé sur l'écran, vous pourrez repasser cette séquence en appuyant sur la **touche de lecture 4 10**.

## Modifier une programmation

Une séquence dont la programmation est terminée reste modifiable. Pour ce faire, commencez par appuyer une fois sur la touche **Stop 6 11** : chaque fois que vous allez ensuite appuyer sur la **touche de programmation (Program) 4**, un numéro de plage va apparaître avec son ordre de lecture, mais sans clignoter contrairement à ce qui se passe en mode de programmation. Dès que le numéro de la plage concernée clignote (après une seconde) le numéro associé au programme affiché à gauche n'est pas encore programmé ; choisissez un nouveau numéro de plage au moyen des touches **Skip 7 8 8** ou des touches **numérotées 3** comme décrit plus haut, puis validez son insertion dans la séquence en appuyant sur la touche de **programmation (Program) 4**.

Pour revenir en mode normal de lecture, appuyez deux fois sur la touche **Stop 6 11**. L'indicateur **PROGRAM** s'éteint, mais la séquence reste mémorisée et peut être rappelée facilement en appuyant sur la touche **Program**. Elle reste en mémoire tant que vous n'appuyez pas sur la touche d'**effacement (Clear) 5** (voir ci-après) ou que vous n'ouvrez pas le tiroir en appuyant sur la **touche d'ouverture/fermeture 3 16**.

## Vérification de la programmation

Pour vérifier la composition d'une séquence programmée quand l'appareil est arrêté, vérifiez d'abord que l'indicateur **PROGRAM** est allumé (sinon, appuyez sur **Program**) et que l'indicateur d'ordre de programmation **PR0G-01: 001** juste au-dessous est éteint (sinon appuyez une fois sur **Stop**). En appuyant alors sur la **touche de vérification (Check) 15**, vous verrez apparaître chaque fois, dans l'ordre de leur programmation dans la séquence, le numéro des plages sélectionnées. Pour quitter le mode de vérification, pressez deux fois sur la touche **Stop**.

## Effacement de plages et de séquences programmées

Pour retirer une plage de la séquence programmée, appuyez sur la **touche de programmation (Program) 4** jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer apparaisse sur **l'écran d'information 1**. Appuyez alors une fois sur la touche d'**effacement (Clear) 5** pour effacer ce numéro, qui sera remplacé sur l'affichage par le numéro de plage qui le suit dans la séquence. Vous pouvez alors aussi effacer ce numéro au moyen de la touche d'effacement, ou appuyer successivement sur les touches **Stop 6 11** et **Program 4** pour sélectionner des numéros de plage inférieurs que vous souhaitez effacer.

Quand l'appareil est à l'arrêt et que le numéro d'ordre de programmation **PR0G-01: 001** est éteint (sinon appuyez une fois sur **Stop**), mais que l'indicateur **PROGRAM** est, lui, allumé (sinon appuyez sur **Program 4**), il est possible d'effacer toute la programmation effectuée en appuyant sur la **touche d'effacement (Clear) 5**.

**Remarque importante** : Quand vous avez appuyé sur la **touche de programmation (Program) 4** (une ou plusieurs fois) et que le numéro de la plage à droite commence à clignoter, cela signifie que le numéro d'ordre de programmation qui lui est associé à gauche droite (ex. : **PR0G-02: 001**) n'est pas encore mémorisé. Si vous ne voulez pas que cette plage soit insérée à la séquence à cet endroit, n'appuyez pas sur la touche de programmation. Dans le doute, appuyez sur la touche **Stop 6 11** et recommencez la procédure au moyen de la touche **Program 4**.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Les plages mémorisées en séquence selon la marche à suivre décrite dans le présent chapitre "Programmation" peuvent également faire l'objet d'une écoute répétée : si vous appuyez sur la **touche de lecture répétée (Repeat) 6** suite à la création d'une séquence programmée (l'indication **PROGRAM** doit être affichée (sinon appuyez sur **Program**) et l'indicateur d'ordre de programmation **P-01** juste au-dessous être éteint (sinon appuyez une fois sur **Stop**)), et que le programme est lu, l'indicateur **REPEAT 1** s'allume et la plage en cours de lecture va être répétée en boucle. Si vous appuyez deux fois sur la touche **Repeat**, l'indication **REPEAT ALL** sera affichée et toutes les plages constituant la séquence programmée seront répétées en boucle jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche **Stop**.

## Lecture répétitive

### Lecture répétitive

Le système de programmation du HD 980 vous permet de répéter soit la lecture d'une plage, soit la lecture de tout le contenu d'un CD (ou le contenu d'une séquence programmée) soit encore celle d'un segment particulier que vous aurez défini.

#### Répétition d'une plage

Pour réécouter une plage en train d'être lue, appuyez une seule fois sur la **touche de répétition 6**. Les indicateurs **REPEAT** et **1** vont s'allumer et la plage choisie sera répétée en continu. Si vous changez de plage en vous servant des touches **de sauts de plage (Skip) 7 8 8** alors que la fonction de répétition est active, la plage nouvellement sélectionnée sera lue normalement. Pour quitter le mode de lecture répétitive, appuyez sur la **touche d'arrêt de lecture (Stop) 6 11** ou sur la **touche de répétition (Repeat) 6** jusqu'à ce que l'indicateur **REPEAT** s'éteigne.

#### Répétition de toutes les plages

Pour répéter toutes les plages du disque en mode de lecture, appuyez sur la **touche de répétition 6** jusqu'à ce que les indicateurs **REPEAT** et **ALL** s'allument. Le contenu du CD (ou de la séquence programmée) sera alors lu de la première à la dernière plage puis relu depuis le début. Ce processus continuera ainsi en boucle jusqu'à ce que vous appuyiez sur la **touche d'arrêt de lecture (Stop) 6 11**.

#### Répétition A-B

Vous pouvez programmer le lecteur CD pour qu'il lise à répétition soit un passage choisi à l'intérieur d'une plage soit un segment constitué de passages pris dans différentes plages.

Pour programmer ainsi l'appareil, localisez sur le CD l'endroit où doit commencer le segment à répéter. Appuyez alors sur la **touche de répétition A-B 7**. Les indicateurs **REPEAT** et **A-** vont s'afficher sur **l'écran d'information** pour signaler que la procédure est entamée. Laissez le CD continuer à tourner ou appuyez sur les touches de **recherche >> 7 8 9** ou de **Saut >>> 7 8 8** sur la face avant ou sur la télécommande jusqu'à ce que vous trouviez la fin du segment à répéter. Appuyez alors de nouveau sur la **touche de répétition A-B 7**. Vérifiez que les indicateurs **REPEAT** et **A-B** s'allument.

Dès que vous avez appuyé une nouvelle fois sur la **touche de répétition A-B 7** pour achever la programmation, le lecteur CD revient automatiquement au début du segment sélectionné et commence à le relire, cycle qu'il reproduira indéfiniment.

Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez de nouveau sur la **touche de répétition A-B 7**. Les indicateurs **REPEAT** et **A-B** vont s'éteindre, et la lecture du reste du CD s'effectuera normalement.

**IMPORTANT :** Les plages mémorisées en séquence selon la marche à suivre décrite dans le chapitre "Lecture programmée" peuvent également faire l'objet d'une lecture répétée : Quand vous pressez une fois la touche **Repeat 6** suite à la programmation d'une séquence (le témoin **PROGRAM** doit s'allumer, sinon, pressez la touche **Program**) et que cette séquence est lue, le témoin **REPEAT 1** s'allume et la plage en cours de lecture sera lue et relue en boucle. Si vous pressez **Repeat** deux fois, le témoin **REPEAT ALL** s'affiche et toutes les plages de la séquence programmée seront relues en boucle jusqu'à ce que vous pressiez sur la touche **Stop**.

# Dépannage

## GUIDE DE DÉPANNAGE

| SYMPTOME   | CAUSE   | REMÈDE  |
|--|---|---|
| Aucun indicateur lumineux n'est allumé en face avant             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Absence de courant secteur</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la prise à laquelle est branché le cordon d'alimentation secteur est bien alimentée en courant</li></ul>   |
| La télécommande semble ne pas fonctionner                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Interrupteur Marche / Arrêt en position Arrêt</li><li>• Tension des piles trop faible</li><li>• Obstacle devant le capteur infrarouge</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Positionnez l'interrupteur Marche / Arrêt sur Marche</li><li>• Remplacez les piles usées par des neuves en veillant à respecter les polarités indiquées</li><li>• Éliminez tout obstacle gênant la réception du capteur infrarouge en face avant, ou bien branchez un capteur de télécommande à la prise d'Entrée télécommande située en face arrière</li></ul> |
| La face avant est illuminée mais la lecture du CD ne se fait pas | <ul style="list-style-type: none"><li>• CD posé à l'envers</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Rechargez le CD en prenant soin d'orienter la face imprimée vers le haut</li></ul>  |
| L'indicateur de Lecture s'allume mais aucun son n'est reproduit  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Branchements mal effectués</li><li>• Mauvaise source sélectionnée</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que les cordons d'interconnexion sont solidement branchés dans les bonnes entrées (ex. entrée CD)</li><li>• Sélectionnez "CD" comme source sur l'amplificateur, l'amplificateur ou le préamplificateur</li></ul>   |
| Coupures ou sautes de son pendant la lecture                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• CD éventuellement endommagé</li><li>• Vibrations de la surface d'appui</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Essayez un autre CD</li><li>• Isolez l'appareil des vibrations en le plaçant sur une surface solide ou éloignez-le des enceintes acoustiques</li></ul>  |
| Le son est continuellement affecté de distorsion                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mauvaise entrée utilisée</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez sur le lecteur CD que les sorties analogiques Audio <b>Output 2</b> sont reliées à une entrée analogique audio, NON à une entrée phono ou audio numérique.</li></ul>   |
| Affichage en continu du message <b>ERROR</b>                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Diverse</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mettez le lecteur CD à l'arrêt puis en marche. Si le problème persiste, coupez puis remettez l'alimentation secteur.</li></ul>  |

## Caractéristiques techniques

### Mise en forme du signal

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Fréquence d'échantillonnage       | 32 kHz to 96 kHz                                  |
| Conversion numérique / analogique | Modulateur multibits Sigma-Delta                  |
| Suréchantillonnage                | Convertisseur d'échantillonnage 24 bits/176,4 kHz |

### Section de sortie analogique discrète

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Correction des erreurs             | système CIRC                   |
| Réponse en fréquence               | de 20 Hz à 20 kHz à +0/-0,5 dB |
| Distorsion harmonique totale (DHT) | <0.0009% @1kHz                 |
| Dynamique                          | > 100 dB                       |
| Rapport signal / bruit             | > 110 dB                       |
| Séparation des canaux              | > 100 dB                       |
| Niveau de sortie ligne             | 2.0 V                          |

### Caractéristiques générales

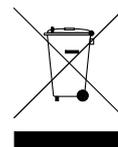
|                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Alimentation électrique | 100-240 V, 50/60 Hz                  |
| Consommation de courant | <20 Watts (On)<br><2 Watts (Standby) |
| Cotes d'encombrement    |                                      |
| Largeur                 | 63 mm                                |
| Hauteur                 | 440 mm                               |
| Profondeur              | 332 mm                               |
| Poids                   | 3,8 kg                               |

La cote de profondeur tient compte des touches et boutons.

La cote de hauteur tient compte des pieds et du châssis.

Toutes les caractéristiques techniques et fonctionnalités décrites ci-dessus sont modifiables sans préavis.

Harman Kardon est une marque déposée Harman International Industries, Incorporated.



**harman / kardon**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
www.harmankardon.com  
Harman Consumer Group International:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2007 Harman Kardon, Incorporated  
Part 01.00.YS.SM1.E1798